

ZÁVĚREČNÝ AKT

Zplnomocnění zástupci:

BELGICKÉHO KRÁLOVSTVÍ,

BULHARSKÉ REPUBLIKY,

ČESKÉ REPUBLIKY,

DÁNSKÉHO KRÁLOVSTVÍ,

SPOLKOVÉ REPUBLIKY NĚMECKO,

ESTONSKÉ REPUBLIKY,

IRSKA,

ŘECKÉ REPUBLIKY,

ŠPANĚLSKÉHO KRÁLOVSTVÍ,

FRANCOUZSKÉ REPUBLIKY,

ITALSKÉ REPUBLIKY,

KYPERSKÉ REPUBLIKY,

LOTYŠSKÉ REPUBLIKY,

LITEVSKÉ REPUBLIKY,

LUCEMBURSKÉHO VELKOVÉVODSTVÍ,

MAĎARSKÉ REPUBLIKY,

MALTY,

NIZOZEMSKÉHO KRÁLOVSTVÍ,

RAKOUSKÉ REPUBLIKY,

POLSKÉ REPUBLIKY,

PORTUGALSKÉ REPUBLIKY,

RUMUNSKA,

REPUBLIKY SLOVINSKO,

SLOVENSKÉ REPUBLIKY,

FINSKÉ REPUBLIKY,

ŠVÉDSKÉHO KRÁLOVSTVÍ,

SPOJENÉHO KRÁLOVSTVÍ VELKÉ BRITÁNIE A SEVERNÍHO IRSKA,

smluvní strany Smlouvy o založení Evropského společenství, Smlouvy o založení Evropského společenství pro atomovou energii a Smlouvy o Evropské unii,

dále jen „členské státy“, a

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ a EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ PRO ATOMOVOU ENERGII,
dále jen „Společenství“,

na jedné straně a

zplnomocnění zástupci REPUBLIKY SRBSKO,

dále jen „Srbsko“,

na straně druhé,

kteří se sešli v Lucemburku dne dvacátého devátého dubna dva tisíce osm za účelem podpisu Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Srbskem na straně druhé, dále jen „tato dohoda“, přijali tyto dokumenty:

tuto dohodu a její přílohy I až VII:

přílohu I (článek 21) – Srbské celní koncese na průmyslové výrobky pocházející ze Společenství

přílohu II (článek 26) – Definice produktů „baby beef“

přílohu III (článek 27) – Srbské celní koncese na zemědělské produkty pocházející ze Společenství

přílohu IV (článek 29) – Koncese Společenství na produkty rybolovu pocházející ze Srbska

přílohu V (článek 30) – Srbské koncese na produkty rybolovu pocházející ze Společenství

přílohu VI (článek 52) – Usazování: finanční služby

přílohu VII (článek 75) – Práva duševního, průmyslového a obchodního vlastnictví

a tyto protokoly:

protokol 1 (článek 25) – Obchod se zpracovanými zemědělskými produkty

protokol 2 (článek 28) – Víno a lihoviny

protokol 3 (článek 44) – Definice pojmu původní produkty a metody správní spolupráce

protokol 4 (článek 61) – Pozemní doprava

protokol 5 (článek 73) – Státní podpora odvětví oceli

protokol 6 (článek 99) – Vzájemná správní pomoc v celních otázkách

protokol 7 (článek 129) – Řešení sporů.

Zplnomocnění zástupci členských států a Společenství a zplnomocnění zástupci Srbska přijali znění společných prohlášení uvedených níže a připojených k tomuto závěrečnému aktu:

Společné prohlášení k článku 3

Společné prohlášení k článku 32

Společné prohlášení k článku 75.

Zplnomocnění zástupci Srbska vzali na vědomí prohlášení uvedené níže a připojené k tomuto závěrečnému aktu:

Prohlášení Společenství a jeho členských států.

SPOLEČNÁ PROHLÁŠENÍ

Společné prohlášení k článku 3

Strany dohody o stabilizaci a přidružení, Evropská společenství a jejich členské státy na jedné straně, a Republika Srbsko na straně druhé, zastávají názor, že šíření zbraní hromadného ničení a jejich nosičů, jak na úrovni státních tak i nestátních subjektů, představuje jednu z nejzávažnějších hrozeb pro mezinárodní mír, stabilitu a bezpečnost, jak se potvrzuje v rezoluci Rady bezpečnosti OSN č. 1540(2004). Nešíření zbraní hromadného ničení je proto společným zájmem Evropských společenství a jejich členských států a Srbska.

Boj proti šíření zbraní hromadného ničení a jejich nosičů je pro Evropskou unii rovněž nezbytným prvkem při zvažování, zda přijme rozhodnutí o uzavření dohody s třetí zemí. Z tohoto důvodu Rada dne 17. listopadu 2003 rozhodla, že by do nových dohod s třetími zeměmi mělo být začleněno ustanovení o nešíření zbraní hromadného ničení, a dohodla se na jeho standardním znění (viz dokument Rady č. 14997/03). Od té doby bylo toto ustanovení začleňováno do dohod, které Evropská unie uzavřela s téměř stovkou zemí.

Evropská unie a Republika Srbsko, jakožto odpovědní členové mezinárodního společenství, potvrzují svůj závazek plně dodržovat zásadu nešíření zbraní hromadného ničení a jejich nosičů a plnit všechny své mezinárodní závazky vyplývající z mezinárodních nástrojů, jejichž stranami se staly.

V tomto duchu a v souladu s uvedenou obecnou politikou EU a se závazkem Srbska dodržovat zásadu nešíření zbraní hromadného ničení a jejich nosičů se obě strany dohodly na začlenění standardního ustanovení o nešíření zbraní hromadného ničení do článku 3 této dohody ve znění stanoveném Radou Evropské unie.

Společné prohlášení k článku 32

Účelem opatření uvedených v článku 32 je sledování obchodu s produkty s vysokým obsahem cukru, které by bylo možno použít k dalšímu zpracování, a zabránit možnému narušení struktury obchodu s cukrem a s produkty, jejichž vlastnosti se podstatně neliší od vlastností cukru.

Uvedený článek je třeba vykládat takovým způsobem, aby nebyl narušen obchod s produkty určenými ke konečné spotřebě, případně aby byl narušen v co nejmenší možné míře.

Společné prohlášení k článku 75

Strany souhlasí, že pro účely této dohody zahrnuje duševní a průmyslové vlastnictví zejména autorské právo, včetně autorského práva k počítačovým programům, a související práva, práva k databázím, patentům, včetně doplňujících ochranných osvědčení, průmyslovým vzorům, obchodním a servisním známkám, topografiím integrovaných obvodů, zeměpisným označením, včetně označení původu, a odrůdová práva.

Ochrana práv obchodního vlastnictví zahrnují zejména ochranu proti nekalé soutěži, jak je uvedeno v čl. 10a Pařížské úmluvy na ochranu průmyslového vlastnictví, a ochranu důvěrných informací, jak je uvedeno v článku 39 Dohody o obchodních aspektech práv k duševnímu vlastnictví (dohoda TRIPS).

Strany se dále dohodly, že úroveň ochrany uvedená v čl. 75 odst. 3 bude zahrnovat dostupnost opatření, postupů a opravných prostředků uvedených ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2004/48/ES ze dne 29. dubna 2004 o dodržování práv duševního vlastnictví¹.

Prohlášení Společenství a jeho členských států

S ohledem na výjimečná obchodní opatření zavedená Společenstvím vůči zemím, které se účastní nebo jsou spojeny s procesem stabilizace a přidružení Evropské unie, včetně Srbska, na základě nařízení Rady (ES) č. 2007/2000, Evropské Společenství a jeho členské státy prohlašují, že:

- podle článku 35 této dohody se vedle smluvních obchodních koncesí poskytovaných Společenstvím v dohodě uplatňují po dobu účinnosti nařízení (ES) č. 2007/2000 ze dne 18. září 2000, kterým se zavádějí mimořádná obchodní opatření pro země a území účastníci se procesu stabilizace a přidružení zavedeného Evropskou unií či s tímto procesem spjaté², výhodnější jednostranná autonomní obchodní opatření,

¹ Úř. věst. L 157, 30.4.2004, s. 45. Opravené znění v Úř. věst. L 195, 2.6.2004, s. 16.

² Úř. věst. L 240, 23.9.2000, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Rady (ES) č. 530/2007 (Úř. věst. L 125, 15.5.2007, s.1).

- zejména u produktů kapitol 7 a 8 kombinované nomenklatury, pro které společný celní sazebník stanoví použití valorických a specifických cel, se snižování vztahuje i na specifická cla odchylně od příslušného ustanovení čl. 26 odst. 2.